

KIT DE PREPARACIÓN PARA

EMERGENCIAS

EN PROGRAMAS DE CUIDADO INFANTIL



Reconocimientos

Este kit es el resultado de la colaboración entre el Departamento de Salud del Condado de los Ángeles, Save the Children y el departamento de Recursos y Referencias del Centro de Recursos para el Cuidado de Niños (CCRC por sus siglas en inglés).



Agradecemos especialmente al Programa de Preparación y Respuesta para casos de Emergencias del departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles

Este proyecto ha sido respaldado por la Subvención/ Acuerdo de Cooperación Número SU90TP000516-03 de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés). Sus contenidos son responsabilidad única de los autores y no necesariamente representan la opinión oficial del CDC.

**KIT DE
PREPARACIÓN
PARA
EMERGENCIAS**
EN PROGRAMAS DE CUIDADO INFANTIL

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	6
Quién debería utilizar este kit	6
Cómo debe utilizarse este kit.	6
OBJETIVOS DE ESTE KIT	6
ACTIVIDADES DE PREPARACIÓN	7
Simulacros	7
Kits de confort de emergencia para niños	9
Suministros de emergencia	9
Diagrama de sitio para preparación para emergencias.	9
Elementos de seguridad y prácticas básicas.	10
Conozca a sus vecinos	10
Diagrama de Sitio de su Vecindario.	11
ROLES Y RESPONSABILIDADES DE LOS EMPLEADOS	12
Niños con Capacidades Especiales	12
Consejos para Comunicarse con los Padres	13
REENCUENTRO DE LA FAMILIA	13
Planificación antes de una Emergencia.	13
Tarjeta de Información en caso de Emergencia del Niño	13
Reencuentro después de una Emergencia	14
APOYO EMOCIONAL	14
Apoyo Emocional y Recuperación para Niños y Adultos a cargo del cuidado	14
Reacciones Comunes de los niños después de una Catástrofe	15
Apoyo Emocional y Recuperación del Niño	16
Apoyo Emocional y Recuperación del Adulto.	16
PLAN DE CONTINUIDAD DE SU NEGOCIO	17
Documentos y registros Importantes	17
Recuperarse de una Emergencia	17
Inventario de su Computadora y Copia de Seguridad Electrónica	18
APÉNDICE	19
Formulario de Autorización para simulacro de evacuación	19
Formulario de Acuerdo sobre lugar para simulacro	20
Lista de Verificación de preparación- Simulacros y Actualizaciones	21
Kits de suministros de emergencia a corto y largo plazo	22
Diagrama de sitio para preparación para emergencias.	23
Diagrama de sitio de su vecindario	24
Roles y responsabilidades de los empleados	25
Formulario de asistencia especial	25
Tarjeta de información para padres	26
Lista de consejos para padres sobre planificación de emergencia.	26
Tarjeta de Información en caso de emergencia del niño	27
Herramienta de evaluación de daños	28
RECURSOS	30
GLOSSARIO	32

INTRODUCCIÓN

¿QUIÉN DEBERÍA UTILIZAR ESTE KIT?

Sin bien este kit ha sido diseñado para su utilización por proveedores de cuidado infantil y hogares de cuidado de niños en el Condado de Los Ángeles, se recomienda su uso y su mensaje a toda la comunidad. Los directores, empleados, voluntarios, padres, maestros y oficiales de gestión de emergencias deberían colaborar para que sus comunidades sean más seguras para ellos y los niños a su cuidado.

¿CÓMO DEBE UTILIZARSE ESTE KIT?

La información y las herramientas incluidas en este kit están destinadas a que los proveedores de cuidado infantil completen los formularios y las listas de verificación ANTES de que ocurra una emergencia. Estas herramientas pueden ayudarlo a estar mejor preparado y a responderse y a recuperarse ante una situación de emergencia o catástrofe. Mediante el uso de este kit podrá minimizar los efectos de una emergencia o catástrofe sobre usted, sus empleados y los niños bajo su cuidado. Todas las herramientas deberán ser actualizadas regularmente, lo que incluye la información de contacto. Siéntase libre de copiar o modificar cualquiera de los materiales de este kit conforme a sus necesidades. Hay copias electrónicas disponibles para su descarga en forma gratuita en www.ccrcca.org.

OBJETIVOS DE ESTE KIT

El objetivo de crear este kit para el proveedor de cuidados infantiles es ayudarlo a que:

- Se encuentre mejor preparado en caso de emergencias
- Reduzca el impacto de las emergencias sobre los niños a su cuidado.
- Aumente su capacidad de responder y de recuperarse ante situaciones de emergencia.
- Tenga conocimiento de los peligros existentes en su comunidad y cerca de su centro.
- Cuide a los niños durante e inmediatamente después de una emergencia hasta que puedan reunirse con sus padres o tutores.
- Reinicie las actividades de su centro de cuidados infantiles después de una emergencia.

ACTIVIDADES DE PREPARACIÓN

El hecho de prepararse para una emergencia puede reducir los riesgos de ésta y ayudar a aliviar el miedo y la ansiedad. Las actividades de preparación, tales como realizar simulacros para diferentes tipos de emergencias en forma periódica, son extremadamente importantes y beneficiosas a la hora de responder a un posible desastre. Durante la práctica de estos simulacros, deberá tomarse en consideración el hecho de que en una emergencia real es posible que no se cuente con ciertos servicios, tales como agua o teléfono, y que puede ser posible que deba enfrentar ciertas condiciones, como por ejemplo el calor extremo. El hecho de realizar simulacros en forma periódica le permitirá:

- Responder ante una emergencia hasta que los servicios de emergencia puedan asistirlo
- Ayudar a los niños y al personal a sobrellevar la situación y a permanecer a salvo durante y después de una emergencia
- Reanudar su negocio de forma más rápida

SIMULACROS

Los simulacros son prácticas o ensayos realizados con los niños y el personal de su programa para poder asegurarse de que todos entiendan sus roles durante una emergencia. Los simulacros lo ayudarán a responder de forma más rápida, segura y apropiada ante una emergencia y a reducir el miedo y el pánico durante un incidente real.

Asegúrese de realizar un simulacro de incendio que sea anunciado y bien planificado a comienzos del año escolar para que los niños y los maestros se encuentren bien preparados. Asimismo, asegúrese de practicar simulacros sin previo aviso, dado que éstos brindan respuestas más realistas por parte de los maestros así como también de los niños y lo ayudarán a observar si hay partes de su plan que necesitan más práctica y planificación. Refuerce lo aprendido durante los simulacros por medio de canciones, historias y representaciones teatrales. Los niños reaccionan con calma cuando se encuentran preparados, así como también cuando las personas que los cuidan actúan con calma.

Aunque la Oficina de Licenciamiento para Servicios de Cuidado para la Comunidad de California (CCLD, por sus siglas en inglés) requiere que las instalaciones de cuidados para niños realicen simulacros al menos una vez cada 6 meses, es altamente recomendable que realice simulacros de forma más periódica. Más practiquen simulacros los niños y el personal, más en calma actuarán en caso de una emergencia. Realice simulacros en diferentes momentos del día, mientras los niños estén en diferentes salas y al aire libre, y durante diferentes actividades, lo que incluye el momento de la siesta. La Guía para la Auto-Evaluación de la Planificación en caso de Catástrofes es una herramienta de planificación de la CCLD que brinda preparación básica en caso de desastres e información sobre situaciones de emergencia a centros de cuidado infantil habilitados. Esta herramienta puede ser encontrada en www.cclid.ca.gov.

Todos los programas de cuidados para niños deben realizar los siguientes simulacros:

1. Simulacro de incendio

Este simulacro deberá incluir una demostración del funcionamiento de la alarma de incendio y un recordatorio de las salidas disponibles. Los niños y el personal deberán participar en la práctica de gatear fuera del edificio sobre sus manos y rodillas en caso de que el humo llene la sala, así como también del procedimiento “Detenerse, tirarse al suelo y rodar”. Comuníquese con el departamento de bomberos de su ciudad para obtener información in situ. Los miembros del personal deberán conocer la ubicación de los extinguidores de incendios y ser entrenados de forma regular en cuanto a su correcto uso. Los simulacros son una buena oportunidad para reemplazar las baterías y evaluar todos los detectores de humo y de monóxido de carbono.

2. Simulacro en caso de terremotos

Los niños y el personal deberán participar en la práctica de arrojarse al suelo, cubrirse y esperar. El simulacro deberá incluir qué sucede después de que el temblor termina, lo que incluye la evaluación del edificio y del exterior por seguridad. Podrá ser necesaria la realización de evacuaciones en caso de que el edificio no sea seguro. Realice una lista de verificación para asegurarse de que su centro de cuidado infantil se encuentra preparado para enfrentar un terremoto. En California se requiere la existencia de una Lista de Verificación para la Preparación en caso de Terremotos (LIC 9148). Dicha lista puede encontrarse en el sitio web de la CCLD y en www.cclid.ca.gov.

3. Simulacro de cierre de emergencia/refugio en el lugar

Durante un simulacro de cierre de emergencia o refugio en el lugar deberá resguardarse de inmediato y permanecer en el sitio donde se encuentre. Algunas de las razones para realizar un

simulacro de cierre de emergencia o de refugio en el lugar son amenazas de violencia, liberación de materiales peligrosos o condiciones meteorológicas extremas. Durante estas condiciones busque protección en una sala interna de su centro sin ninguna ventana o con pocas de ellas. La duración del período de refugio puede ser breve o extensa. Realice simulacros por amenazas de violencia mediante un código de palabras para alertar a sus empleados sin que los niños se alarmen o entren en pánico.

4. Simulacro de evacuación

An evacuation occurs when children and staff need to leave the building because of a crisis situation. An evacuation may last a few minutes or a few days. You should have 2 evacuation sites; one close by and another outside of your neighborhood. Have easy access to a Ready-to-Go Kit that includes children's and staff's emergency contact information and any key documents. It is important that you have prior agreements with your evacuation sites. Use the Evacuation Site Agreement Form in the Appendix to develop a written agreement with your evacuation sites. These agreements should be updated and renewed on a yearly basis.

Los simulacros deben:

- Incluir a todos los niños
- Incluir a todos los empleados (así como a todos en la casa si usted posee una guardería familiar)
- Estar documentados
- Ser practicados regularmente
- Incluir la práctica de supervisar a los niños Practicar los roles y las responsabilidades

Consulte la ***Guía Rápida de Preparación para emergencias en Cuidado Infantil*** para obtener mayor información acerca de cómo prepararse, responder y recuperarse ante un incendio, terremoto y otras emergencias o catástrofes.

Asegúrese de que posee un Formulario de autorización para simulacro de evacuación completado y firmado por cada niño. Un buen momento para que los padres completen este formulario y aprendan sobre su plan de preparación para emergencias es cuando éstos inscriben a los niños en su programa. Podrá encontrar un formulario de autorización para simulacro de evacuación en el Apéndice.

Utilice la lista de verificación de preparación para registrar los simulacros y las actividades de preparación. Complete el formulario cada vez que un elemento sea completado o revisado. Use la herramienta para tomar notas para poder mejorar la actividad la próxima vez que sea realizada. Asigne a una persona para que sea responsable de la supervisión del calendario y las actividades.

KITS DE CONFORT DE EMERGENCIA PARA NIÑOS

En caso de que los niños necesiten evacuarse o refugiarse en el lugar, es importante que tengan elementos personales que los mantenga tranquilos al ser separados de sus padres durante o después de una emergencia. Asegúrese de quitar todos los elementos vencidos y de actualizar la ropa, dado que los niños cambian su talla. Exija que los padres le den a cada uno de sus hijos un Kit de Confort en una bolsa de plástico sellada grande, una pequeña mochila o un bolso, la cual deberá permanecer en su centro y deberá contener:

- Una muda de ropa
- Un pequeño juguete, un peluche, un libro
- Crayones y un pequeño cuaderno
- Una foto del niño
- Una foto de la familia del niño
- Una carta de confort de parte del padre
- Un refrigerio no perecedero (galletas saladas, barras de granola, frutas secas, etc.)

SUMINISTROS DE EMERGENCIA

Durante una emergencia o catástrofe es posible que su programa deba ser autosuficiente y auto-sustentable durante al menos 72 horas sin la asistencia de la policía o del departamento de bomberos. Además de cada kit de confort deberá tener suministros accesibles para emergencias a corto y largo plazo. Considere que estos kits deben ser portátiles para cuando necesite evacuar su centro. Podrá encontrar una lista de suministros en el Apéndice.

- Los suministros deben ser accesibles y ser conservados en un lugar fresco y seco
- Almacene suministros en recipientes irrompibles
- Revise las fechas de vencimiento de los suministros periódicamente y rótelos según sea necesario
- Reemplace todo elemento usado
- Incluya elementos de higiene y medicamentos para los niños y los empleados.

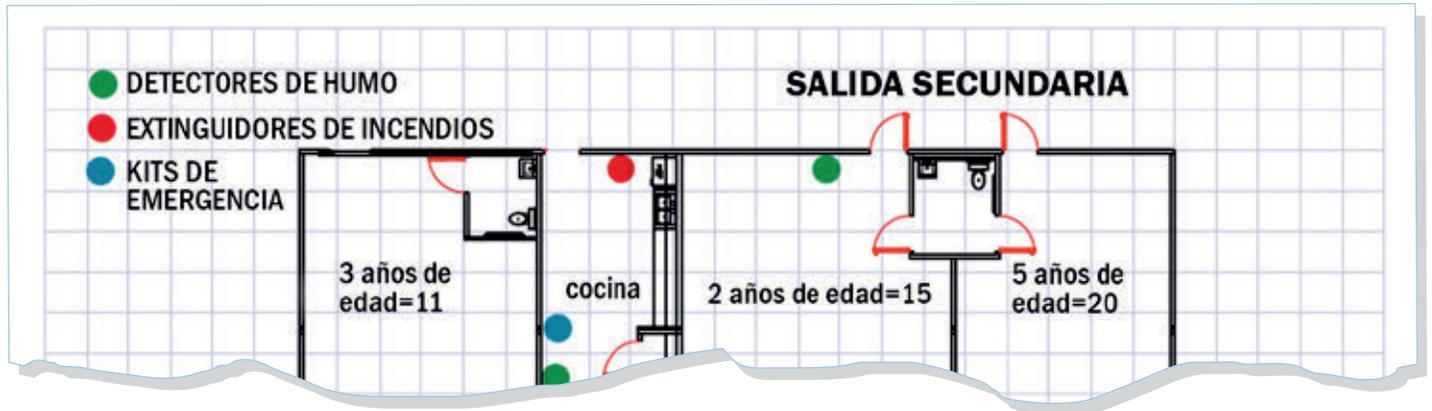
DIAGRAMA DE SITIO PARA PREPARACIÓN PARA EMERGENCIAS

A continuación se incluye un ejemplo de diagrama de sitio para preparación para emergencias que esquematiza cada sala del centro y el área externa. Complete su diagrama utilizando el Formulario de Diagrama de Sitio incluido en el Apéndice. Luego de revisarlo con sus empleados, coloque una copia en cada una de las salas en las que brinda cuidado infantil y entregue copias a sus empleados y a los padres.

En su diagrama deberá incluir los siguientes elementos:

- ✓ Salidas principales y secundarias
- ✓ Área de encuentro en el exterior en caso de evacuaciones
- ✓ Una sala “segura” en el interior (preferentemente sin ventanas)
- ✓ Detectores de humo
- ✓ Extinguidores de incendios
- ✓ Kits de emergencia y de primeros auxilios
- ✓ Registros y archivos portátiles
- ✓ Válvulas de cierre de caños de gas, agua y de electricidad

DIAGRAMA PARA PREPARACIÓN PARA EMERGENCIAS



ELEMENTOS DE SEGURIDAD Y PRÁCTICAS BÁSICAS

Existen pasos simples adicionales que puede seguir para prepararse o para evitar una emergencia. Dichos pasos pueden mantenerlo a salvo y minimizar el impacto de una emergencia ampliamente. Considere los siguientes elementos y acciones básicas que lo ayudarán a prepararse y a reducir los efectos de una catástrofe:

- **Detectores de humo:** Deben colocarse en cada habitación o sala en donde los niños duermen así como en la cocina. Los detectores de humo y sus baterías deben revisarse cada seis meses.
- **Detectores de Monóxido de Carbono:** Deben colocarse en los mismos lugares que los detectores de humo. Existe una combinación de detector de monóxido de carbono y de humo en un solo dispositivo. Los detectores de monóxido de carbono y sus baterías deben revisarse cada seis meses.
- **Extinguidores de incendios:** Instale el tipo adecuado a su centro y revise el indicador de presión del extinguidor de incendios para asegurarse de que se encuentre cargado y listo para ser usado. Todos los empleados deben ser capacitados regularmente para saber usar el extinguidor de incendio.
- **Señales de salida de emergencia:** Todas las salidas deberán encontrarse siempre claramente marcadas y sin obstáculos.
- **Kit de Primeros Auxilios:** Mantenga actualizados todos sus kits y reemplace los elementos que hayan sido utilizados.
- **Capacitación RCP:** Mantenga su conocimiento de RCP mediante una certificación al menos un año por medio. Se recomienda tener otros empleados que posean certificado de conocimiento de RCP para poder actuar rápidamente.
- **Válvulas de Cierre:** Todos los empleados deberán conocer la ubicación de las válvulas de cierre de caños de agua y gas. Asegúrese de tener las herramientas necesarias para cerrar las válvulas de agua y gas.

CONOZCA A SUS VECINOS

Para prepararse mejor para una emergencia es una buena idea conocer a sus vecinos. Sus vecinos pueden llegar a ser los primeros en ayudarlo dado que el departamento de bomberos y la policía tal vez no pueden asistirlo inmediatamente después de una catástrofe. Preséntese y presente su programa de cuidado infantil a sus vecinos e intercambie su información de contacto.

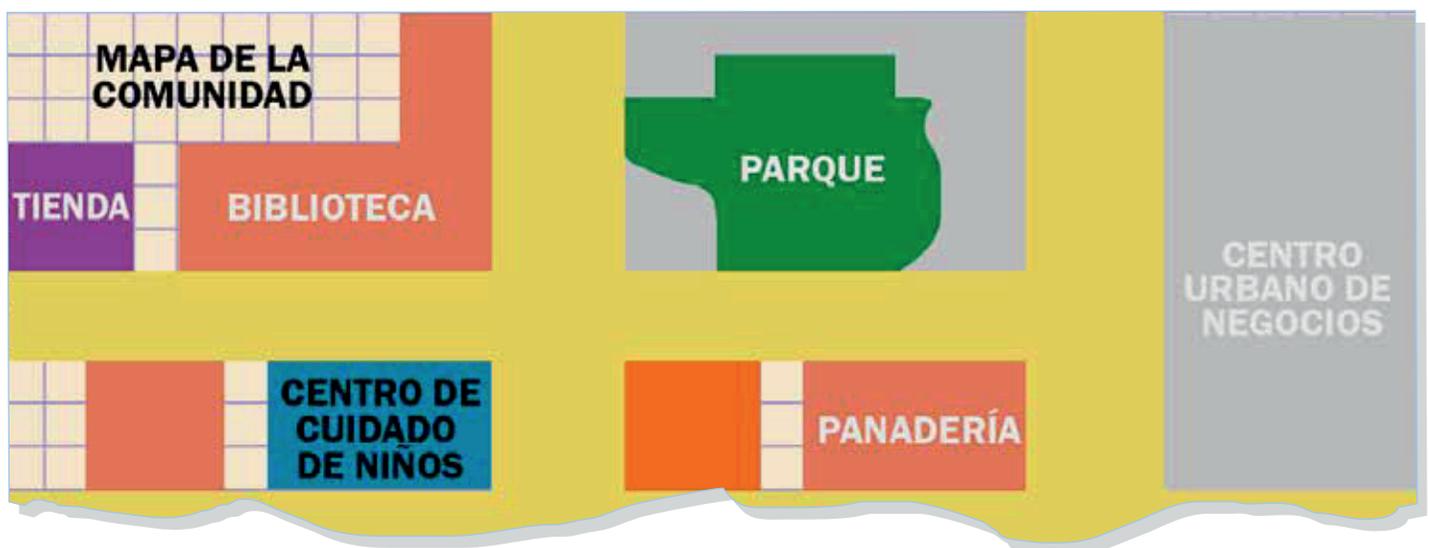
DIAGRAMA DE SITIO DE SU VECINDARIO

Estar al tanto de los peligros que puede llegar a enfrentar en su centro puede ayudarlo a realizar una planificación y a reducir las consecuencias. La próxima vez que se encuentre conduciendo por su comunidad preste atención a los recursos de ésta así como también a los posibles peligros. Asegúrese de incluir la siguiente información en el Diagrama de Sitio de su Vecindario:

- ✓ Ubicación de un área de encuentro en el exterior en caso de evacuaciones inmediatas
- ✓ Ubicación de un área de encuentro fuera del predio en caso de evacuación
- ✓ Posibles lugares de inundación, incendios o peligro de caídas (árboles y circuitos eléctricos)
- ✓ Empresas que fabriquen químicos u otras sustancias tóxicas.
- ✓ Rutas de evacuación comunitarias (si existiesen)
- ✓ Otros programas de cuidado infantil tales como Head Start, YMCA, Boys & Girls Club, etc.
- ✓ Organizaciones religiosas
- ✓ Departamento de bomberos
- ✓ Estación de policía
- ✓ Hospitales/Clínicas
- ✓ Escuelas
- ✓ Parques
- ✓ Bibliotecas
- ✓ Otros recursos específicos del vecindario

Debajo se encuentra un ejemplo de un Diagrama de Sitio de su Vecindario. Utilice el Diagrama de Sitio que se encuentra en el Apéndice para esquematizar posibles riesgos o peligros así como recursos en su área.

DIAGRAMA DE SITIO DE SU VECINDARIO



ROLES Y RESPONSABILIDADES DE LOS EMPLEADOS

Cada miembro debe tener un rol designado en caso de una emergencia. En algunos casos los empleados pueden llegar a tener más de un rol designado. Al momento de asignar roles, tenga en mente las fortalezas y habilidades de los empleados. Asegúrese de que estén cómodos con su rol asignado y de que reciban capacitación regularmente. Los empleados deberán también ser capacitados en otras áreas en caso de que alguien no se encuentre presente o no pueda desarrollar su rol en caso de emergencia. Incluso si los empleados no tienen un rol designado, todos deben practicar y estar al tanto del plan de emergencia. Utilice el Formulario de Roles y Responsabilidades que se encuentra en el Apéndice para llevar un registro de cada uno de los roles de los empleados, los empleados de respaldo y las fechas en las que éstos recibieron el correspondiente entrenamiento.

Los siguientes roles deben encontrarse identificados en su plan de emergencia:

1. **Líder:** Esta persona estará a cargo de la coordinación general al momento de responder ante una emergencia. Este rol probablemente sea cumplido por el Director o el Propietario.
2. **Asistente del líder:** Esta persona brindará asistencia para la coordinación general.
3. **Comunicador:** Esta persona se comunicará con los padres/tutores y el personal de emergencia en lo que respecta al estado de los niños y del programa de cuidado infantil durante y después de una emergencia. Esto también deberá incluir una distribución de los recursos y materiales para ayudar a las familias a recuperarse y a lidiar con la emergencia. Si lo permite la cantidad de empleados, considere la posibilidad de asignar varias personas para este rol dado que podrá incluir comunicaciones con varias personas.
4. **Encargado de suministros:** Esta persona será responsable de los kits de suministros de emergencia y otros materiales esenciales así como de brindar primeros auxilios durante las emergencias.
5. **Encargados de la supervisión** y cuidado de los niños, lo que incluye asistir a niños con capacidades especiales.
6. **Conductores** de vehículos de evacuación.

Save the Children, Entrenamiento para preparación para emergencias en Programas de Cuidado Infantil, Manual del Participante (2012)

NIÑOS CON CAPACIDADES ESPECIALES

Los centros que atienden a niños con capacidades especiales deben considerar estas necesidades al planificar y prepararse para una situación de emergencia. Los empleados deben encontrarse pre-asignados para cuidar a un niño en particular y a sus necesidades. Al cuidar a niños con capacidades especiales durante una emergencia debería considerar contar con lo siguiente:

- Equipo especializado
- Suministros de medicamentos, lo que incluye un plan de refrigeración, de ser necesario.
- Lista de médicos y especialistas de los niños.
- Lugares de evacuación capaces de manejar niños con capacidades especiales, lo que incluye el acceso para personas con sillas de ruedas, de ser necesario.
- Energía eléctrica de reserva para equipos médicos

Utilice el Formulario de Asistencia Especial del Apéndice para llevar un registro de las personas con capacidades especiales o que puedan requerir asistencia especial en caso de una emergencia. Realice una

lista de cada persona que se encuentra en su centro (empleados o niños) que requiera asistencia. Dicha lista debería incluir:

- Nombre de la persona
- Nombre del empleado asignado para brindar asistencia
- Capacidad especial identificada
- Equipo especial/medicamento
- Información de contacto del proveedor de servicios médicos

CONSEJOS PARA COMUNICARSE CON LOS PADRES

Para la seguridad y el bienestar de todos, deberá informar a los padres acerca de la seguridad de sus hijos así como de su centro de cuidados luego de una emergencia o catástrofe. Aquí se presentan una serie de consejos para comunicarse con los padres antes y después de una emergencia.

- Informe a los padres acerca de los sitios de evacuación primaria y secundaria y la información de contacto.
- Comparta su plan de emergencia con los padres al momento de la inscripción y de forma anual.
- Brinde a los padres diversas formas de contactarlo (teléfono de línea, celular, correo electrónico, teléfono de un vecino, etc.)
- Involucre a los padres en el programa de prácticas de simulacro.
- Notifique a los padres si usted ha evacuado o ha permanecido en su centro después de una catástrofe.
- Ofrezca a los padres recursos para ayudar a los niños a lidiar con la catástrofe. Contáctese con su Agencia de Recursos y Referencias para obtener materiales.

Comparta la Tarjeta de Información para Padres y la Hoja de Consejos para Padres para Planificación en casos de Emergencia que se encuentra en el Apéndice. Los padres deberían tener en todo momento la Tarjeta de Información para Padres tamaño billetera y ésta debería ser actualizada según corresponda.

REENCUENTRO DE LA FAMILIA

PLANIFICACIÓN ANTES DE UNA EMERGENCIA

Durante una emergencia, los niños pueden llegar a ser separados de su proveedor de cuidados infantiles y /o de sus padres. Existen varias cosas que pueden hacerse antes de una emergencia para ayudar a los niños a reunirse con su proveedor de cuidados infantiles. Después del huracán Katrina pasaron 7 meses hasta que el último niño pudo reunirse con su familia. Al seguir las prácticas que se enumeran a continuación, se reduce el tiempo que lleva reunir a un niño con sus padres o tutor después de una catástrofe.

TARJETA DE INFORMACIÓN EN CASO DE EMERGENCIA DEL NIÑO

Debe mantenerse un registro con información de cada niño para casos de emergencia y ésta debe ser actualizada regularmente. Dado que la información de los padres/tutores puede cambiar, se recomienda que la tarjeta de información sea actualizada cada 4 meses.

- Conserve copias de los Formularios de Información de Emergencia para niños actualizados más recientemente en su oficina dentro de su centro, en aulas y en el kit de evacuación listo para salir.
- Durante una evacuación, éste puede abrocharse o adherirse en el interior de una camisa del niño, en su mochila de confort o puede colocarse en la parte del tobillo de la media del niño.
- Los formularios guardados en el lugar deben conservarse en un lugar seguro que no sea visible.
- Actualice la información al menos 4 veces por año y según corresponda. Las celebraciones, reuniones de padres y otros eventos del programa son una buena oportunidad para hacer que los padres/tutores actualicen la información de los niños.

REENCUENTRO DESPUÉS DE UNA EMERGENCIA

El proceso de reencuentro de un niño con su familia después de una emergencia puede variar según su estado y el área local así como también por las circunstancias de la catástrofe. Reunir a un niño con su familia puede llevar tiempo. Hasta que ello suceda, continúe brindando al niño cuidado y un refugio seguro. A continuación se enumeran algunas instituciones que pueden brindar asistencia para reunir a los niños con sus familias.

- El sistema de reencuentro del Centro Nacional para Niños Perdidos y Explotados posee una línea directa que funciona las 24 horas 1-800-THE-LOST (1-800-843-5678) / TTY 1-800-826-7653 o www.missingkids.com
- El Registro de Menores No Acompañados (UMR por sus siglas en inglés) es una herramienta para poder informar cuando un niño ha sido separado de sus padres o tutores como resultado de una catástrofe www.missingkids.com/DisasterResponse
- El Centro Nacional de Localización de Niños durante Emergencias (NECLC por sus siglas en inglés) se activará de forma inmediata luego de una catástrofe declarada por el Presidente. 1-866-908-9572 o <https://egateway.fema.gov/inter/nefrls/home.htm>
- Su Departamento de Recursos y Referencias 1-415-882-0234 o www.rrnetwork.org

APOYO EMOCIONAL

APOYO EMOCIONAL Y RECUPERACIÓN PARA NIÑOS Y ADULTOS A CARGO

Responder a las necesidades emocionales del niño y los adultos durante una experiencia traumática es importante para una recuperación efectiva. Un trauma es el resultado de eventos increíblemente estresantes que destrozan nuestra sensación de seguridad, lo que ocasiona una sensación de indefensión y vulnerabilidad. Con las estrategias de auto-ayuda y apoyo correctas, usted, su personal y los niños podrán experimentar una recuperación más rápida.

Es importante comunicarse abiertamente con los niños luego de un trauma. Hágales saber que es normal sentirse asustados o tristes. Además, los niños lo observarán para saber cómo responder ante los eventos traumáticos. En consecuencia, es importante que trate los síntomas del trauma de forma positiva.

La Administración de Servicios de Abuso de Sustancias y Salud Mental (SAMHSA, por sus siglas en inglés) brinda una guía para que los adultos puedan comprender mejor las reacciones de los niños luego de una catástrofe en base a los niveles de desarrollo emocional, cognitivo y físico del niño.

REACCIONES COMUNES DE LOS NIÑOS DESPUÉS DE UNA CATÁSTROFE:

Niños de 0-5 años	Niños de 6-11 años
La mayoría de los síntomas que se observan en este grupo de edad son miedos y ansiedades no verbales. Estos síntomas incluyen:	Los miedos de este grupo demuestran mayor conocimiento del peligro real hacia su persona, su familia o sus seres queridos y su ambiente. Miedos imaginarios que parecen no estar relacionados con la catástrofe. Estos comportamientos incluyen:
<ul style="list-style-type: none"> • Distintas formas de llanto: sollozante, con gritos o con pedidos explícitos de ayuda 	<ul style="list-style-type: none"> • Irritabilidad
<ul style="list-style-type: none"> • Permanecer inmóvil, temblando y con expresiones de temor 	<ul style="list-style-type: none"> • Desobediencia
<ul style="list-style-type: none"> • Correr hacia el adulto o sin sentido 	<ul style="list-style-type: none"> • Depresión
<ul style="list-style-type: none"> • Dependencia excesiva 	<ul style="list-style-type: none"> • Dependencia excesiva
<ul style="list-style-type: none"> • Terrores nocturnos 	<ul style="list-style-type: none"> • Dolores de cabeza
<ul style="list-style-type: none"> • Pesadillas 	<ul style="list-style-type: none"> • Náuseas
<ul style="list-style-type: none"> • Imposibilidad de conciliar el sueño sin que haya una luz encendida o alguien presente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Problemas visuales o auditivos
<ul style="list-style-type: none"> • Imposibilidad de dormir durante la noche 	<ul style="list-style-type: none"> • Rechazo a ir a la escuela
<ul style="list-style-type: none"> • Sensibilidad a ruidos fuertes 	<ul style="list-style-type: none"> • Problemas de comportamiento en la escuela
<ul style="list-style-type: none"> • Miedo al clima extremo- rayos, lluvia, viento fuerte 	<ul style="list-style-type: none"> • Desempeño escolar deficiente
<ul style="list-style-type: none"> • Irritabilidad 	<ul style="list-style-type: none"> • Peleas
<ul style="list-style-type: none"> • Confusión 	<ul style="list-style-type: none"> • Pérdida de interés
<ul style="list-style-type: none"> • Tristeza, especialmente debido a la pérdida de personas o posesiones muy queridas 	<ul style="list-style-type: none"> • Imposibilidad de concentrarse
<ul style="list-style-type: none"> • Problemas en el habla 	<ul style="list-style-type: none"> • Distracción
<ul style="list-style-type: none"> • Problemas alimenticios 	<ul style="list-style-type: none"> • Problemas con sus compañeros (aislamiento durante juegos en grupo, sus amigos o actividades)
	<ul style="list-style-type: none"> • Comportamiento agresivo y peleas frecuentes con amigos o hermanos

Comportamiento regresivo, es decir, un comportamiento que se considera apropiado en una edad más temprana puede reaparecer en un niño de cualquier edad. Ello incluye lo siguiente:

- Chuparse el pulgar
- Mojar la cama
- Pérdida de control intestinal/vejiga
- Miedo a la oscuridad o a animales
- Miedo de ser dejado solo o miedo a las multitudes o a los extraños
- Miedos irracionales (por ejemplo a los cambios climáticos, a la seguridad de los edificios o miedos a la existencia de luces en el cielo)
- Imposibilidad de vestirse o de comer sin asistencia
- Alteraciones del sueño (por ejemplo, sueño interrumpido, necesidad de una luz para dormir o quedarse dormido)

APOYO EMOCIONAL Y RECUPERACIÓN DEL NIÑO:

- Hable con los niños acerca de lo que creen que puede haber pasado. De respuestas simples, correctas y adecuadas a su edad. Si un niño conoce detalles tristes que son correctos, no los niegue. En lugar de ello, escuche atentamente y hable con ellos acerca de sus miedos.
- Deje que los niños hablen sobre el trauma y hágalos saber que es normal que se sientan preocupados o tristes. Ayude a los niños más pequeños a utilizar palabras como “enojado” o “triste” para expresar sus sentimientos.
- Sea paciente cada vez que un niño haga la misma pregunta una y otra vez. Los niños a menudo utilizan la repetición de información como una fuente de confort. Sea consistente con sus respuestas y la información que brinda.
- Si un niño no tiene ganas de hablar, ofrézcale realizar dibujos, lo cual puede ayudar a tratar el tema. No presione a los niños si no se sienten listos para hablar
- Aliente a los niños a representar sus sentimientos con juguetes o títeres. No se alarme ante emociones violentas o de enojo.
- Utilice un juego de actuación para comenzar una conversación sobre miedos y preocupaciones.
- Nunca le prometa a un niño que todo estará bien.
- Limite o elimine toda exposición a los medios de comunicación. Ello solo producirá más ansiedad.
- Mantenga una rutina familiar tanto como sea posible. Los niños responden bien ante estructuras que les permiten sentirse cómodos y seguros.

APOYO EMOCIONAL Y RECUPERACIÓN DEL ADULTO:

- Entienda que todos reaccionan de forma diferente ante una catástrofe o situación traumática. No existe una forma “correcta” o “incorrecta” de pensar, sentir o responder. Sea tolerante con sus propias reacciones y sentimientos, así como con las reacciones y los sentimientos de otros.
- Pensar reiteradamente en situaciones atemorizantes o dolorosas puede dañar su sistema nervioso y hacer que sea más difícil pensar con claridad y actuar correctamente. Trate de evitar los pensamientos obsesivos acerca de un evento traumático.
- Evite negar emociones. Incluso los sentimientos más intensos pasarán si usted se permite sentir lo que siente. El hecho de hablar, escribir o hacer una representación artística puede ayudar al proceso de curación.
- Asegúrese de que la reducción del stress sea una prioridad. Los traumas ocasionan un fuerte daño a sus salud física y mental. Realice actividades que sean relajantes y que le den alegría. Descanse de forma adecuada y realice una dieta nutritiva.
- Ayude a los padres y a su personal a contactarse con toda ayuda o recurso disponible. Asístalos para que puedan comunicarse con amigos y parientes que puedan brindarle su apoyo.
- Aliente a su personal a tomarse un tiempo para comer, descansar y relajarse, incluso por períodos cortos de tiempo.

Es importante recordar que no existen reacciones “normales” a eventos anormales y perturbadores. Cada niño, así como cada adulto, tendrá una reacción única a un evento traumático. Como adulto proveedor de cuidados infantiles, la mayor responsabilidad es ayudar a apoyar al niño mediante la identificación de signos de trauma y la conexión de ese niño con recursos adicionales según corresponda. Por favor, consulte la sección de Recursos de este kit para conocer formas adicionales de apoyar a los niños en su recuperación emocional.

PLAN DE CONTINUIDAD DE SU NEGOCIO

Planificar y tomar medidas para proteger a su negocio ahora lo ayudarán a recuperarse de la próxima emergencia. Una emergencia o sus consecuencias puedan durar más de 72 horas, lo que requiere que usted continúe operando su negocio o cuidando a los niños en un lugar diferente o bajo circunstancias especiales. Conservar sus registros en un lugar seguro es clave para poder reanudar sus servicios luego de una catástrofe.

DOCUMENTOS Y REGISTROS IMPORTANTES

Los registros deben ser guardados en recipientes impermeables, ignífugos y móviles así como en una copia electrónica. Deberían realizarse copias de los siguientes documentos en más de un lugar y éstos deberían actualizarse según corresponda:

- Listado de niños/ Hoja de Asistencia
- Tarjeta de información de emergencia del niño para cada niño inscripto
- Fotografía de cada niño inscripto
- Copia de seguridad de archivos de computadora
- Inventario de equipos y suministros
- Documentos del seguro de su centro
- Documentos del seguro de vehículos
- Documentos de registración de vehículos
- Documentos de la hipoteca
- Documentos de las cuentas bancarias
- Licencia de Cuidado Infantil
- Registros de empleo del personal

RECUPERARSE DE UNA EMERGENCIA

Es esencial poder identificar el tipo de asistencia que necesita inmediatamente después de una catástrofe. Estos son los pasos a seguir para poder hacer que su recuperación sea más rápida:

- Realice una evaluación de daños de su centro y de su programa de cuidados infantiles. Al completar una evaluación usted podrá informar a los oficiales de gestión de emergencias y a su departamento de Recursos y Referencias de sus necesidades, lo que ayudará a priorizar la asistencia para su recuperación. Véase la Herramienta de Evaluación de Daños que se encuentra en el Apéndice.
- Lleve registros (que incluya fotos) de todos los daños y notifique a su empresa aseguradora y departamento de gestión de emergencias.
- Conserve los recibos de los suministros y materiales comprados después de una catástrofe.
- Identifique los suministros y materiales necesarios para reabrir su programa de cuidados infantiles.
- Realice una lista de proveedores que puedan brindarle reparaciones o repuestos de emergencia.
- Contacte a la Oficina de Licenciamiento para Servicios de Cuidado para la Comunidad de California y su Departamento de Recursos y Referencias local para informarle el estado de su centro. Estas instituciones también pueden informarle de cualquier dispensa temporaria en los estándares de licenciamiento como consecuencia de una catástrofe.

INVENTARIO DE SU COMPUTADORA Y COPIA DE SEGURIDAD ELECTRÓNICA

Además de almacenar copias en papel de importantes documentos también se recomienda que guarde copias de sus archivos de computadora en un lugar independiente de su sistema o computadora principal. Considere guardar archivos en una unidad USB o un servidor web que se encuentre almacenado en una ubicación diferente. Recuerde actualizar sus archivos cada vez que ocurra un cambio o al menos una vez cada tres meses.

Llevar un inventario de su computadora y hardware puede ser útil para recuperarse de una emergencia. Las computadoras y el hardware pueden ser dañados, reubicados, o utilizados por el personal en ubicaciones remotas. Su registro de computadora y hardware debería incluir:

- Tipo de hardware (computadora portátil, tablet, impresora, escáner, teclado, celular, etc.)
- Modelo
- Número de serie
- Fecha de compra
- Costo
- Fecha

FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN PARA SIMULACRO DE EVACUACIÓN

Se realizarán simulacros de evacuación de emergencia durante varias oportunidades durante el año. Este formulario de autorización para simulacro de evacuación constituye una exención de responsabilidad y establece que como padre/tutor autorizo a _____, proveedor de cuidados infantiles, a sacar a mi hijo del lugar de cuidados infantiles con el propósito de practicar un simulacro de evacuación.

La práctica de evacuación o simulacro puede requerir que se lleve caminando a mi hijo hasta los lugares de evacuación principales y alternativos. Esta autorización también cubre la participación de mi hijo en simulacros de evacuación de emergencia a lo largo del año. Esto conlleva abandonar el centro de cuidados infantiles con los proveedores del servicio y su personal.

Se me notificará con anticipación de la realización de este simulacro de evacuación. Sé que se le brindará todo tipo posible de cuidados y seguridad a mi hijo. Por ello, en caso de un accidente, no imputaré responsabilidad alguna al centro de cuidados o al personal responsable.

Nombre del niño: _____

Nombre del padre/tutor: _____

Firma del padre/tutor: _____ Fecha: _____

Nombre del lugar de evacuación (principal): _____

Domicilio del lugar de evacuación (principal): _____

Nombre del lugar de evacuación (secundario): _____

Domicilio del lugar de evacuación (secundario): _____

FORMULARIO DE ACUERDO SOBRE LUGAR PARA SIMULACRO

Por medio de la presente autorizo a _____, proveedor de cuidados infantiles, a utilizar los sitios enumerados a continuación como lugar de evacuación de emergencia para el personal encargado y los niños durante un simulacro o una emergencia real.

Este acuerdo seguirá en vigencia hasta (Mes, Día, Año): _____

El acuerdo podrá ser rescindido antes de esa fecha por cualquiera de las partes, pero solo mediante notificación por escrito.

Nombre del lugar de evacuación: _____

Domicilio del lugar de evacuación: _____

Persona de contacto del lugar de evacuación: _____

Número de contacto del lugar de evacuación: _____

Número de contacto alternativo: _____

¿Es dicho lugar accesible siempre que el centro de cuidados está abierto? _____ Sí _____ No

Incluya todo tipo de información necesaria para acceder y entrar al sitio: _____

Cantidad de niños y capacidad del personal: _____

Tilde los elementos que el lugar de evacuación brindará en caso de una emergencia:

- Agua
- Comida
- Transporte
- Teléfono
- Personas que asistan
- Otros _____

Por favor incluya cualquier consideración especial (salas de almacenamiento, baños, acceso para sillas de ruedas, etc.):

Representante del lugar de evacuación

Nombre (en letra imprenta): _____

Firma: _____ Fecha: _____

Child Care Program Representative

Nombre (en letra imprenta): _____

Firma: _____ Fecha: _____

Save the Children Federation, *Preparación para emergencias en Programas de Cuidado Infantil, Manual de entrenamiento* (2010)

LISTA DE VERIFICACIÓN DE PREPARACIÓN - SIMULACROS Y ACTUALIZACIONES

Actividad	Se recomienda actualizar o revisar	Fecha de revisión o realización	Mejoras a realizar	Verificado por/ Firma del personal
Actualizar tarjeta de información del niño	Cada 3 meses			
Realizar simulacro de incendio	Cada 6 meses			
Realizar simulacro de terremoto	Cada 6 meses			
Realizar simulacro de cierre de emergencia/refugio en el lugar	Cada 6 meses			
Realizar simulacro de evacuación	Cada 6 meses			
Revisar planes de emergencia	Cada 6 meses			
Evaluar Alarmas de Incendio y de Monóxido de Carbono	Cada 6 meses			
Cambiar baterías de Alarmas de Incendio y Monóxido de Carbono	Cada 6 meses			
Actualizar los kits de primeros auxilios	Cada 6 meses			
Revisar las fechas de vencimiento de suministros de emergencia y rotar los suministros	Cada 6 meses			
Revisar los extinguidores de incendios	Una vez por año			
Actualizar las certificaciones de RCP y primeros auxilios	Año por medio			
NOTAS:				

KITS DE SUMINISTROS DE EMERGENCIA A CORTO Y LARGO PLAZO

CATEGORÍA	KIT DE SUMINISTROS A CORTO PLAZO Apropiado para una evacuación de hasta 24 horas	KIT DE SUMINISTROS A LARGO PLAZO Apropiado para cierre de emergencia o refugio en el lugar de hasta 72 horas
Información de contacto / Documentos importantes	<ul style="list-style-type: none"> o Tarjeta de información de emergencia del niño o Planes y números de emergencia o Autorizaciones médicas o Acuerdos sobre lugar de evacuación y mapas o Archivos de emergencia 	<ul style="list-style-type: none"> o Tarjeta de información de emergencia del niño o Planes y números de emergencia o Autorizaciones médicas o Acuerdos sobre lugar de evacuación y mapas o Archivos de emergencia
Comida y agua	<ul style="list-style-type: none"> o Un galón de agua por cada cuatro niños/ miembros del personal o Comida no perecedera como barras de granola y galletas saladas o Leche de fórmula/comida apropiada para infantes o Tazas, platos y recipientes descartables o Utensilios 	<ul style="list-style-type: none"> o ½ galón de agua por niño y 1 galón por adulto por día o Comida no perecedera como fruta y carne enlatada o Leche de fórmula/comida apropiada para infantes o Tazas, platos y recipientes descartables o Utensilios o Abrelatas no eléctrico
Primeros Auxilios	<ul style="list-style-type: none"> o Kit de primeros auxilios pequeño o Medicamentos (controlar vencimiento) 	<ul style="list-style-type: none"> o Kit de primeros auxilios grande o Medicamentos (controlar vencimiento)
Higiene/Sanidad	<ul style="list-style-type: none"> o Pañales descartables o Toallitas húmedas o Desinfectante para manos o Papel higiénico 	<ul style="list-style-type: none"> o Pañales descartables o Toallitas húmedas o Desinfectante para manos o Papel higiénico o Toallas de papel o Bolsas de plástico (varios tamaños) o Balde de plástico de 5 galones: para ser usado como baño para el personal y los niños en caso de evacuación o corte de los servicios de agua
Seguridad	<ul style="list-style-type: none"> o Silbato o Linterna o Soga o cinta en caso de que sea necesario proteger a los niños de peligros o mantenerlos dentro de un área delimitada o Un par de guantes de trabajo 	<ul style="list-style-type: none"> o Silbato o Linterna o Baterías extra o Soga o cinta en caso de que sea necesario proteger a los niños de peligros o mantenerlos dentro de un área delimitada o Un par de guantes de trabajo o Marcador indeleble para escribir el nombre del niño en su ropa o cuerpo en caso de que deban ser separados de los adultos o Cinta de embalar para ventanas, puertas o ventilación o Máscara protectora/anti polvo (1 por persona para ser usada en caso de incendio) o Gafas de protección (1 por persona)
Confort	<ul style="list-style-type: none"> o Efectivo de emergencia (billetes pequeños) o Manta de emergencia o Elementos para realizar actividades: juegos de cartas, crayones, papel, juguetes y libros o Kit de confort de emergencia (1 por niño) 	<ul style="list-style-type: none"> o Efectivo de emergencia (billetes pequeños) o Manta de emergencia o Elementos para realizar actividades: juegos de cartas, crayones, papel, juguetes y libros o Kit de confort de emergencia (1 por niño) o Muda de ropa por cada persona (niños y personal)
Comunicaciones	<ul style="list-style-type: none"> o Radio con baterías extras o manija o Celular 	<ul style="list-style-type: none"> o Radio con baterías extras o manija o Celular o Señal/luz de emergencia

Cada seis meses: Revise las fechas de vencimiento y rote tu comida, agua y suministros médicos antes de su vencimiento. Actualice documentos e información de contacto importantes, actualice el tamaño de ropa de los niños y verifique las actividades según la edad de ser necesario.

Educación y Cuidado en la Infancia Temprana, Departamento de Infancia Temprana, Maine, Departamento de Salud y Servicios Sociales de EE.UU. Y.I.K.E.S. *Inventario para mantener a todos a salvo: Guía de Planificación para Responder en casos de Emergencia en Cuidado Infantil.*

DIAGRAMA DE SITIO PARA PREPARACIÓN PARA EMERGENCIAS

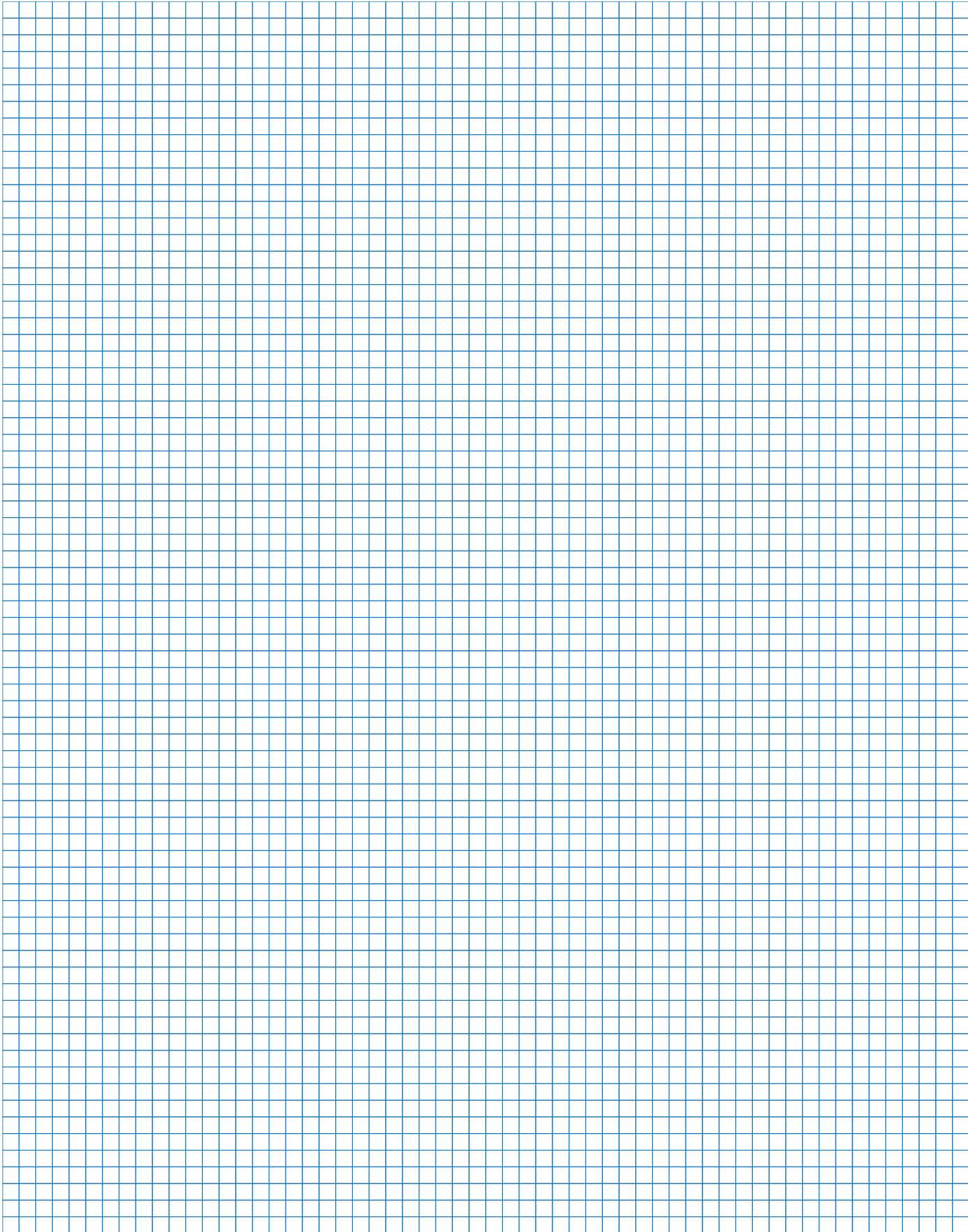
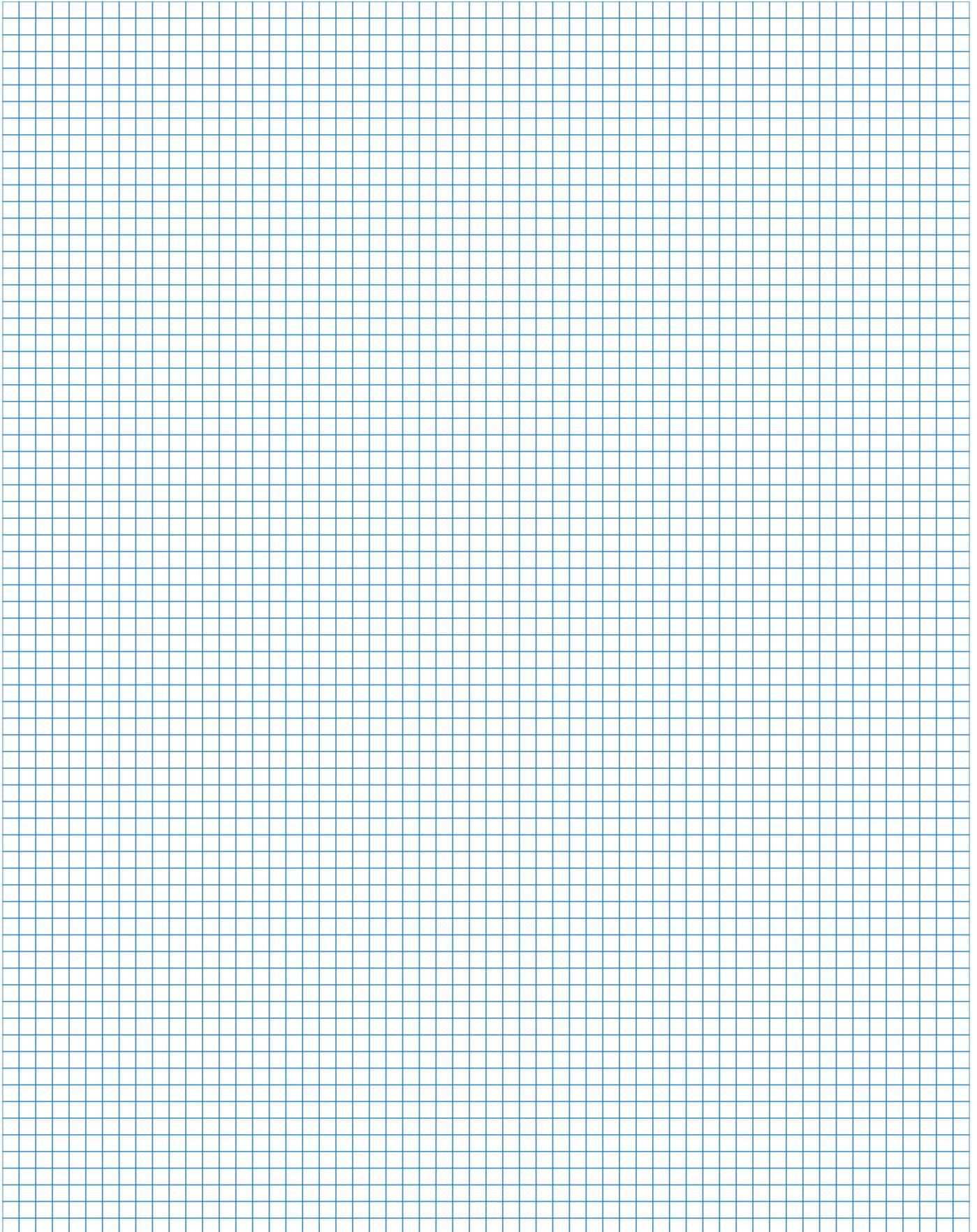


DIAGRAMA DE SITIO DE SU VECINDARIO



ROLES Y RESPONSABILIDADES DE LOS EMPLEADOS

ROL	PERSONAL	PERSONAL DE RESPALDO	PERSONAL DE RESPALDO
Líder			
Asistente del líder			
Comunicador			
Encargado de suministros			
Supervisión			
Conductores			

FORMULARIO DE ASISTENCIA ESPECIAL

NOMBRE DE LA PERSONA QUE REQUIERE ASISTENCIA	NIÑO O MIEMBRO DEL PERSONAL	NOMBRE DEL PERSONAL ASIGNADO PARA ASISTIR	CAPACIDAD ESPECIAL, ASISTENCIA O MEDICACIÓN IDENTIFICADA	INFORMACIÓN DE CONTACTO DEL PROVEEDOR DE SERVICIOS MÉDICOS

TARJETA DE INFORMACIÓN PARA PADRES

TARJETA DE INFORMACIÓN PARA PADRES	
PROVEEDOR DE CUIDADOS INFANTILES/NOMBRE DEL CENTRO:	
NOMBRE DEL DIRECTOR/PROPIETARIO:	
NOMBRE DEL MAESTRO:	
DOMICILIO DONDE SE BRINDA EL CUIDADO INFANTIL:	
TELÉFONO #:	CELULAR #:
DOMICILIO DE EVACUACIÓN PRINCIPAL:	TELÉFONO #:
UBICACIÓN DE EVACUACIÓN SECUNDARIA:	TELÉFONO #:
TELÉFONO DEL DEPARTAMENTO DE RECURSOS Y REFERENCIAS: SITIO WEB:	
CONTACTO FUERA DEL ESTADO (SI NO SE PUEDE LLAMAR DENTRO DEL ESTADO):	
NOMBRE:	TELÉFONO/CELULAR #:

LISTA DE CONSEJOS PARA PADRES SOBRE PLANIFICACIÓN DE EMERGENCIA

Como padre es importante participar en el plan de emergencia de su proveedor de cuidados infantiles. Lo más importante que puede hacer es asegurarse de que su hijo tiene un kit con suministros actualizado. Los siguientes son consejos para los padres acerca de cómo pueden involucrarse en el plan de preparación para emergencias de su proveedor.

- Obtenga una copia del plan de emergencia de su proveedor de cuidados infantiles durante la inscripción y en forma anual.
- Pregúntele a su proveedor de cuidados infantiles si han habido cambios en el plan o los lugares de evacuación.
- Conserve una copia del plan de emergencia de su proveedor en casa y el trabajo.
- Actualice su información de contacto en caso de emergencia según corresponda. Asegúrese de que su proveedor sepa quien tiene permiso para pasar a recoger a su hijo.
- Participe en los simulacros. Es una buena idea practicar estos simulacros juntos en casa.
- Asegúrese de firmar las autorizaciones para que su hijo participe en los simulacros de evacuación.
- Brinde a su hijo un Kit de Confort de Emergencia del tamaño de una bolsa de un galón o una pequeña mochila.

El Kit de Confort de Emergencia puede incluir elementos tales como:

- Una muda extra de ropa (actualizar a medida que crece)
- Pañales, leche de fórmula y alimentos para bebé, si correspondiese
- Un elemento de confort como un pequeño peluche.
- Un elemento para hacer actividades como crayones o un libro.
- Una foto de su hijo
- Una foto de su familia
- Una carta de su parte y de los otros miembros de la familia
- Un refrigerio no perecedero como barras de granola, frutas secas, galletas saladas, etc.)

TARJETA DE INFORMACIÓN EN CASO DE EMERGENCIA DEL NIÑO

Por favor, complete la siguiente información:

Información del niño:

Primer y segundo nombre	Apodo:	Fecha de nacimiento:
Domicilio particular:		
Teléfono particular:		

Información de contacto del padre/tutor:

Primer y segundo nombre:	Teléfono Celular:	
Teléfono laboral:	Teléfono particular:	
Correo electrónico:		

Primer y segundo nombre:	Teléfono Celular:	
Teléfono laboral:	Teléfono particular:	
Correo electrónico:		

Información de contacto en caso de emergencia (el niño puede ser entregado a quien se mencione a continuación si el padre/tutor no se encuentra disponible):

Primer y segundo nombre:	Relación con el niño:	
Domicilio:	Teléfono particular:	
Teléfono Celular:	Teléfono laboral:	Correo electrónico:

Primer y segundo nombre:	Relación con el niño:	
Domicilio:	Teléfono	
Teléfono Celular:	Teléfono laboral:	Correo electrónico:

Primer y segundo nombre:	Relación con el niño:	
Domicilio:	Teléfono particular:	
Teléfono Celular:	Teléfono laboral:	Correo electrónico:

Contacto fuera del estado (En caso de que no puedan realizarse llamadas dentro del estado)

Primer y segundo nombre:	Relación con el niño:	
Domicilio:		
Teléfono laboral:	Teléfono particular:	Teléfono Celular:

CUIDADO MÉDICO DEL NIÑO:

Nombre del médico:	Número de teléfono:	
Domicilio:		
Correo electrónico:	SITIO WEB:	
Enfermedades, capacidades especiales, alergias, medicamentos, etc.:		

Nombre del dentista:	Número de teléfono:	
Domicilio:		
Correo electrónico:	SITIO WEB:	

Nombre del hospital:	Número de teléfono:	
Domicilio:		

Por medio de la presente, autorizo al Programa de Cuidados Infantiles para que brinde u ordene tratamiento médico y/o transporte a un lugar de evacuación y/o centro médico para mi hijo en caso de emergencia o catástrofe. Asimismo, autorizo a que mi hijo sea entregado a cualquiera de los contactos designados más arriba para casos de emergencia si no me es posible pasar a recogerlo durante una emergencia.

Nombre del padre/tutor (impresión):	Firma:	Fecha
NOMBRE DEL PADRE/TUTOR (IMPRESIÓN):	Firma:	Fecha

HERRAMIENTA DE EVALUACIÓN DE DAÑOS

Nombre/título de la persona que realiza la evaluación	Breve descripción de la catástrofe

Nombre del programa	Persona de contacto	Domicilio

Nombre del Director o Propietario (si no hay persona de contacto)	Teléfono (de línea y celular)	Correo electrónico	Fax

Estado del Empleado/Niño

	# Inscrito Empleado	# Presente	# Herido	# Perdido	# Entregado a persona responsable	Otros
Personal						
Niños						
Otros						

Notas adicionales:

Tipo de Programa de Cuidados Infantiles

- Centro de Cuidado Infantil
 Guardería familiar
 Otros _____

Por favor, seleccione si algunos de los siguientes elementos corresponden a su programa:

- Financiado por el Estado
 Privado sin fines de lucro
 Privado con fines de lucro
 Programa militar
 Head Start/Early Head Start [programa de educación para niños de bajos recursos]
 Público sin fines de lucro
 Público con fines de lucro
 Participa de Programa de Alimentación
 Programa acreditado
 Programa de asistencia a tribus indígenas

Capacidad de la licencia para #: _____ Bebés _____ Niños pequeños _____ Preescolares _____ Edad escolar	# actual de niños asistidos después de la catástrofe: _____ Bebés _____ Niños pequeños _____ Preescolares _____ Edad escolar
---	--

¿Cuál es su evaluación del daño ocasionado a su programa de cuidados infantiles?

- Significativo
 Parcial
 Poco o sin evidencia de daños

¿Hay acceso desde la calle disponible? Sí No

¿Está su centro abierto? Sí No

En caso de respuesta afirmativa, ¿cuáles son sus horarios de atención? (_____ A.M./P.M - _____ A.M./P.M.)

¿Tiene capacidad para asistir a otros niños? Sí No

Si su respuesta es sí, ¿Cuántos? _____

En caso de respuesta negativa, ¿qué factores afectan más su capacidad para reabrir su centro?

- Reactivación de servicios públicos (electricidad, agua) Regreso del personal
- Reparación de daño estructural
- Asistencia financiera para reemplazar los materiales perdidos o dañados de las aulas
- Familias que no regresan al área afectada o que no regresan a sus hijos al cuidado infantil
- Otros _____

Si actualmente se encuentra cerrado temporalmente, ¿está usted y/o su personal interesado en trabajar en otros centros de cuidado infantil por un período limitado?

- Sí No

¿Qué reparaciones, suministros o materiales son necesarios de forma inmediata para continuar con los cuidados infantiles o reanudarlos?

Servicios públicos

- ¿Hay teléfono en su centro? Teléfono de línea Celular Ambos Ninguno
- ¿Hay electricidad en su centro? Basada en un generador Normal Ninguna
- ¿Hay agua en su centro? En botella Normal Ninguna

Cálculo de los daños

Reparaciones (daño estructural)	Contenidos (materiales)	Total
\$	\$	\$

Tipo de seguro

¿Se encuentra el edificio asegurado para cubrir los costos de reparación? Sí No

Marque todos los tipos de cobertura de seguros que posee:

- Propiedad Incendios Inundación (estructura) Inundación (contenidos) Terremoto Ninguno/a

¿Qué monto aproximado se espera recibir del asegurador? _____

Solicitud de financiamiento

¿Ha solicitado asistencia para catástrofes ante la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA)? Sí No

¿Ha solicitado asistencia para catástrofes ante la Asociación de pequeñas empresas? Sí No

¿Ha solicitado asistencia para catástrofes ante otras instituciones (por favor especifique cuáles)? Sí No

Departamento de Familia y Servicios de Protección y Colaborativos para niños de Texas [Department of Family and Protective Services and Collaborative for Children] Evaluación de Daños Rápida Inicial en Cuidados Infantiles (2008)

RECURSOS

211 LA COUNTY

www.211la.org

En el condado de LA marque 2-1-1 o visite su sitio web para obtener información y referencias de lugares que brinden asistencia como comida, agua y refugio después de catástrofes.

DEPARTAMENTO DE ASISTENCIA A NIÑOS Y FAMILIAS, OFICINA DE SERVICIOS SOCIALES, PREPARACIÓN Y RESPUESTA ANTE EMERGENCIAS

www.acf.hhs.gov/ohsepr

Muchos recursos para prepararse, responder y recuperarse ante una emergencia, lo que incluye un entrenamiento en línea interactivo y gratuito para proveedores de cuidados infantiles.

ALERT LA COUNTY

www.lacounty.gov

Este Sistema de Notificación Masiva se utiliza en casos de emergencias para contactar a los residentes y negocios a través de mensajes telefónicos, mensajes de texto y correos electrónicos. Para registrar su celular, número de sistema telefónico VoIP y su correo electrónico, diríjase al sitio web y presione el enlace "Alert LA County"

CRUZ ROJA NORTEAMERICANA

www.redcross.org/cruz-roja

Biblioteca de Seguridad y Catástrofes con listas de verificación y guías. Módulos interactivos y aplicaciones

BE READY LA

www.bereadyla.com

Plan de Vecindario y Lista de Verificación para Emergencias descargable y videos informativos del Programa de Preparación para Emergencias, Salud Pública, Condado de Los Ángeles.

RED DE RECURSOS Y REFERENCIAS DE CUIDADOS INFANTILES DE CALIFORNIA

www.rnetwork.org

Esta red de departamentos de Recursos y Referencias a lo largo de California también asiste a los proveedores de cuidados infantiles mediante la capacitación, la investigación y la promoción.

CHILD CARE AWARE

www.childcareaware.org

Encuentre a su departamento de Recursos y Referencias local así como otros recursos para padres y proveedores.

FEMA (AGENCIA FEDERAL PARA EL MANEJO DE EMERGENCIAS)

www.ready.gov/kids

Herramientas para padres y educadores y juegos para niños en edad escolar

CENTRO NACIONAL DE NIÑOS PERDIDOS Y EXPLOTADOS

www.esp.missingkids.org/home

El Registro de Menores No Acompañados es una herramienta que permite informar sobre niños evacuados en caso de huracanes, tornados o ataques terroristas. A través del Registro de Menores No Acompañados, el Centro Nacional de Niños Perdidos y Explotados puede asistir al personal de manejo de emergencias en sus esfuerzos por reunir a las familias.

READY LA

www.readyla.org

Información importante, consejos valiosos y recordatorios esenciales para apoyar la concientización de varios tipos de catástrofes en los Ángeles

READY SAN DIEGO

www.ReadySanDiego.org/childcare

Plan para Cuidados Infantiles en caso de Catástrofes. Guía del Condado de San Diego, Oficina de Emergencias y Servicios

SAVE THE CHILDREN

www.savethechildren.org/getready

Descargue las listas de verificación para cuidados infantiles en caso de catástrofes para profesionales, padres y otros recursos. Hojas de consejos para ayudar a los niños y adultos a lidiar con las consecuencias de una catástrofe. Capacitación en preparación para emergencias para proveedores de Cuidados Infantiles. Capacitación en Cuidados Infantiles para emergencias, Manual del Participante y materiales del proyecto "Get Ready, Get Safe" (Prepárese y Sálvese)

SESAME WORKSHOP (TALLER SESAME)

[www.sesamestreet.org/toolkits?
language=es](http://www.sesamestreet.org/toolkits?language=es)

Materiales para educar a los niños acerca de emergencias para reducir sus miedos y ansiedades. Actividades para niños imprimibles y una guía para desarrollar un plan de emergencia familiar.

THE GREAT CALIFORNIA SHAKEOUT [EVENTO ANUAL DE PREPARACIÓN PARA TERREMOTOS]

www.shakeout.org/california/childcare

Incluye instrucciones para ayudar a los programas de cuidados infantiles a planear sus simulacros, consejos para prepararse y sugerencias para participar en *The Great California ShakeOut*.

Para obtener más información acerca de cómo apoyar el cuidado emocional de niños y adultos visite los siguientes sitios web:

CENTRO DE CIENCIAS MÉDICAS ESPECIALIZADAS EN CATÁSTROFES, UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA, IRVINE, FACULTAD DE MEDICINA

www.cdms.uci.edu/LPC/ch1_00.aspx

www.ready.gov/sites/default/files/documents/files/PFA_SchoolCrisis.pdf

SALUD PÚBLICA DEL CONDADO DE LA. RX PARA PREVENCIÓN: PRIMEROS AUXILIOS PSICOLÓGICOS PARA AUMENTAR LA RESISTENCIA DE LA COMUNIDAD

www.publichealth.lacounty.gov/wwwfiles/ph/media/media/rx-nov-dec2013.pdf

SAVE THE CHILDREN, PRIMEROS AUXILIOS PSICOLÓGICOS PARA NIÑOS

<http://resourcecentre.savethechildren.se/news/save-children-psychological-first-aid-training-manual-child-practitioners>

El Manual de capacitación sobre primeros auxilios psicológicos para profesionales de la niñez incluye una serie de habilidades y competencias que ayudan al personal a reducir la angustia inicial de los niños causada por accidentes, desastres naturales, conflictos y otros incidentes críticos.

**UNIVERSIDAD DE MINNESOTA, FACULTAD DE SALUD PÚBLICA (2013)
TUTORIAL DE PRIMEROS AUXILIOS PSICOLÓGICOS**

www.sph.umn.edu/academics/ce/tools/#Psychological-First-Aid-Tutorial

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (OMS), FUNDACIÓN DE TRAUMAS DE GUERRA Y VISIÓN MUNDIAL INTERNACIONAL (2011) PRIMEROS AUXILIOS PSICOLÓGICOS GUÍA PARA TRABAJADORES DE CAMPO

www.apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/44837/9789243548203_spa.pdf?sequence=1

SUMINISTROS DE EMERGENCIA

A continuación se mencionan algunos lugares que venden suministros para emergencias. Hay muchas otras empresas que venden suministros y kits. También puede utilizar la lista de suministros y crear sus propios kits.

AMERICAN RED CROSS

www.redcrossstore.org

877-400-2286

GLOSARIO

- **Advertencia:** El Servicio Meteorológico Nacional emite una advertencia para informar a las personas que un evento climático severo ya está ocurriendo o es inminente. Las personas deberían tomar medidas de seguridad inmediata.
- **Agencia de repuesta a emergencias:** Una organización que responde ante una emergencia, tales como agencias de aplicación de la ley y el departamento de bomberos.
- **Agencia de servicios de emergencia:** Departamentos tales como agencias de aplicación de la ley, departamento de bomberos y servicios de emergencias médicas.
- **Alerta:** El Servicio Meteorológico Nacional emite una Alerta para informar a las personas que se han dado las condiciones para que ocurra una catástrofe potencial. Ello no significa que el evento necesariamente ocurra. Las personas deberán escuchar la radio o la tv para mantenerse informados acerca de las cambiantes condiciones climáticas.
- **Arrojarse al suelo, cubrirse y esperar:** Acción inmediata a realizar durante un terremoto. Tirarse al suelo, cubrirse y quedarse inmóvil hasta que los temblores se detengan.
- **Aviso:** El Servicio Meteorológico Nacional emite un Aviso para informar a las personas que hay condiciones climáticas que deberían considerar a la hora de planear sus actividades diarias. Un Aviso no requiere que se tomen medidas de inmediato.
- **Catástrofe:** Un repentino, inesperado evento que causa grandes daños y/o pérdidas graves. Una catástrofe (por ejemplo un terremoto) usualmente ocurre en una escala mayor que una emergencia (por ejemplo alguien que tiene un ataque cardíaco).
- **Cierre de emergencia:** Un procedimiento de seguridad en el que las personas permanecen encerrados dentro de un lugar debido a una situación de emergencia como una persona violenta en el centro.
- **Cortes de servicios públicos:** Una situación en la que la electricidad, el agua o el gas son interrumpidos.
- **Detenerse, tirarse al suelo y rodar:** Una técnica de seguridad en casos de incendio para extinguir el fuego de la ropa o cabello de una persona.
- **Diagrama de sitio:** Un diagrama de su centro y de la propiedad, lo que incluye cada piso de cada edificio así como las ubicaciones de las áreas de juego externas, los estacionamientos y otra áreas de la propiedad.
- **Emergencia:** Un repentino e inesperado evento que requiere acción inmediata debido a su potencial amenaza para la salud y la seguridad, el medio ambiente o la propiedad. Una emergencia (por ejemplo, alguien que tiene un ataque cardíaco) usualmente ocurre en una escala menor a una catástrofe (por ejemplo un terremoto).
- **Encargado/oficiales de gestión de emergencias** Personas responsables de lidiar con todos los aspectos de una emergencia, tales como prepararse y responder ante una catástrofe.
- **Equipo/suministros de emergencia:** Equipo y suministros que usted puede necesitar en una emergencia o catástrofe, tales como comida, bebida y kits de primeros auxilios. Estos suministros generalmente deberán colocarse dentro de un kit de suministros de emergencia.
- **Evacuación fuera del predio:** El proceso de abandonar un área potencialmente peligrosa por otra ubicación.
- **FEMA (AGENCIA FEDERAL PARA EL MANEJO DE EMERGENCIAS)** Una agencia federal independiente creada en 1979 para brindar un punto único de contacto para todas las actividades federales que tengan relación con la mitigación de catástrofes y la preparación, respuesta y recuperación ante una emergencia.
- **Insignia de identificación del niño:** Insignias que los niños usan en una emergencia para identificarlos si son separados del proveedor de cuidados infantiles.

- **Kit de suministros para catástrofes:** El kit contiene todo lo que su personal, voluntarios y niños necesitarán para sobrevivir en una emergencia como por ejemplo comida, bebida, suministros y kits de primeros auxilios. Este kit debe contener suministros para al menos 3 días
- **Kit de suministros de emergencia:** El kit contiene todo lo que su personal, voluntarios y niños necesitarán para sobrevivir en una emergencia como por ejemplo comida, bebida, suministros y kits de primeros auxilios.
- **Kit listo para partir:** Este kit contiene copias de todos los documentos importantes que debe llevarse en caso de una evacuación. Este archivo puede contener copias en papel (como documentos reales o fotocopias) o electrónicas (como una memoria USB)
- **Lugar de evacuación:** El lugar al que moverá a todos en caso de tener que abandonar su centro durante una emergencia.
- **Materiales peligrosos:** Una sustancia (gaseosa, líquida o sólida) que es capaz de dañar a las personas, el medioambiente o a la propiedad.
- **Peligro aéreo:** Algo en el aire, como un químico, que puede ser peligroso para su salud.
- **Peligro:** Daño o peligro potencial, o situación, que posee un cierto nivel de amenaza para la vida, la salud o el medio ambiente.
- **Plan de Acción de Emergencia (EAP):** Un documento escrito que ayuda a organizar a su personal y acciones voluntarias en caso de una emergencia.
- **Plan de emergencia:** Un documento que incluye políticas y procedimientos para ayudar a garantizar la seguridad y protección de los niños durante una emergencia o catástrofe.
- **Plan de evacuación:** Los procedimientos que utilizará en caso de que necesite abandonar su centro junto con sus niños durante una emergencia.
- **Plan de reencuentro de la familia:** Los procedimientos que van a ser utilizados para reunir a los niños y sus familias en caso de una emergencia.
- **Servicios de emergencia:** Una persona que responde ante una emergencia, como un bombero, rescatista, oficial de policía o paramédico.
- **Sistema de aviso de emergencia:** Un sistema para notificar a su personal, voluntarios y niños de una emergencia en su centro, como por ejemplo un intercomunicador o megáfono.
- **Sistema de comunicaciones de emergencia:** El sistema que utilizará para comunicarse con otras personas, tales como padres o tutores, durante una emergencia. Esto puede incluir una notificación a través de una estación de radio o a través de un Departamento de Recursos y Referencias.
- **Sistema de comunicaciones de respaldo:** El sistema o sistemas que utilizará si su fuente principal de comunicaciones (como el teléfono o correo electrónico) no funciona.
- **Radio del Tiempo de NOAA (NOAA Weather Radio):** El Servicio Meteorológico Nacional continuamente emite advertencias y pronósticos que pueden recibirse a través de la Radio del Tiempo de NOAA. Compre una radio que tenga una batería de reserva y un Decodificador de Mensajes de Área específico que automáticamente le alertará cuando una advertencia sea emitida para su área.
- **Refugio en el lugar:** El proceso de quedarse en donde uno se encuentra y resguardarse en lugar de tratar de evacuar.
- **Vehículo de evacuación:** El auto o camioneta que utilizará para trasladar a todos desde su centro a otra ubicación en caso de una emergencia.

Save the Children Federation, Inc. (2014)

